

# enunciación

## Publicación preliminar

Este artículo fue aprobado para publicación en el Vol. 25 N.º1 (enero-junio de 2020) de la revista *Enunciación*, revista editada por la Universidad Distrital Francisco José de Caldas. Para su publicación, fueron tenidos en cuenta los conceptos de los pares evaluadores y los cambios realizados por los autores, según estos conceptos. Por lo tanto, se publica la versión preliminar del artículo para su consulta y citación provisional, pero se aclara que esta versión puede diferir del documento final, pues aún no se han surtido todas las etapas del proceso editorial (corrección de estilo, traducción y diagramación); por lo tanto, solo los títulos, resúmenes y palabras clave, junto con los datos de los autores, corresponden a la versión final del documento. Esta versión puede consultarse, descargarse y citarse según se indica a continuación, pero debe recordarse que el documento final (PDF, HTML y XML) puede ser diferente.

**Cómo citar:** Monjas Eleta, M. (2020). El lenguaje de los medios de comunicación en los premios ‘Miguel Delibes’. *Enunciación*, 25(1), en prensa. <https://doi.org/10.14483/22486798.15984>

## In press

The following article was approved for publication in Vol. 25 N.º1 (January-June 2020) in *Enunciación*, a journal published by Universidad Distrital Francisco José de Caldas. For its publication, it was subjected to an academic peer-review process and their suggestions were incorporated by the authors to comply with the academic quality established in our guidelines.

Therefore, the preliminary version of the article is published for consultation and provisional citation; however, it is important to clarify that this version may differ from the final document since all the stages of the editorial process have not been carried out yet (proofreading, translation and diagramming); therefore, only the titles, abstracts, and keywords, as well as the authors' data, correspond to the final version of the document. This version can be consulted, downloaded and quoted as indicated below, but please take into account that the final document (PDF, HTML, and XML) might be different.

**How to cite:** Monjas Eleta, M. (2020). El lenguaje de los medios de comunicación en los premios ‘Miguel Delibes’. *Enunciación*, 25(1), in press. <https://doi.org/10.14483/22486798.15984>

## Artículo de investigación

### El lenguaje de los medios de comunicación en los premios ‘Miguel Delibes’

### The language of the media at the awards ‘Miguel Delibes’

María Monjas Eleta\*

#### Resumen

Este artículo plantea una aproximación a la forma en que los medios de comunicación, concretamente la prensa, abordan su propio tratamiento de la lengua, cómo se afrontan las novedades o desviaciones de la norma, si se utilizan los medios como plataforma de educación lingüística o si se favorece el reconocimiento de la riqueza del español. Para ello se ha seleccionado como corpus de análisis 25 textos de 22 autores galardonados de la categoría de prensa, tanto en papel como digital, con el Premio Nacional de Periodismo Miguel Delibes de la Asociación de la Prensa de Valladolid desde su creación en 1996. El análisis de contenido permite obtener datos cuantitativos: el perfil de los autores es mayoritariamente el de periodista; el diario más galardonado es el periódico español de mayor difusión, *El País*, aunque destaca la presencia de periódicos de Castilla y León, región donde se convoca el premio. La investigación revela que los temas más habituales son los aspectos de corrección lingüística y reflexiones sobre la evolución del idioma. Las conclusiones, en el plano cualitativo, identifican como uno de los elementos centrales de los artículos la tensión, siempre existente en la lengua, entre la norma y las desviaciones o novedades. Esta tensión se presenta con triple visión: la pesimista de quienes piensan que se deteriora el idioma, la optimista de quienes defienden la fortaleza de la lengua y la realista, que opta por una posición práctica, utilizar la prensa como plataforma de educación lingüística.

**Palabras clave:** lengua española, medios de comunicación, lenguaje periodístico, redacción periodística

#### Abstract

This article presents an approximation to the way the media address the issue of their own language treatment, how they face the news or deviations from the norm, if the media are used as a language education platform or if they promote recognition of the cultural wealth of Spanish language. For it, has been selected as analysis corpus, 25 texts written by 22 authors awarded in press category, both paper and digital, with the National Journalism Miguel Delibes Prize by the Valladolid Press Association, since its creation 1996. Content analysis allows to obtain quantitative data: the profile of the authors is mostly journalist; most awarded journal is *El País*, that has the greatest press circulation in Spain, although highlights the presence of journals from Castilla y León, the region where the prize is organized. The investigation reveals that the most common themes are the linguistic correction and the reflection about language evolution. Conclusions, in qualitative terms, identify as a central element the tension, always existing, between the norm and the deviation or innovations. This tension is presented in a triple view: the pessimistic from those who think that the language deteriorates; the optimistic from those who defend language strength and the realistic, that opts for a practical position, use the press as a language education platform.

**Key words:** Spanish language, mass media, journalistic language, journalistic writing

---

\* Docente de la Universidad de Valladolid, España. Correo electrónico: [mariamon@hmca.uva.es](mailto:mariamon@hmca.uva.es)  
Artículo postulado: 28 de febrero de 2020; aprobado: 21 de mayo de 2020

## 1. Introducción

La influencia de los medios de comunicación en la evolución de la lengua es un fenómeno que resulta indiscutible. La influencia social de los medios ha provocado que se hayan convertido en modelos de autoridad en diferentes ámbitos, también en el de la difusión y formación lingüística (Iglesias, 2003). Partiendo de esta base, la presente investigación pretende observar cómo los medios de comunicación, concretamente la prensa, muestran su interés por el uso del idioma y los cambios que experimenta.

La investigación toma como base los 20 galardonados en la categoría de prensa con el Premio Nacional de Periodismo Miguel Delibes que concede la Asociación de la Prensa de Valladolid (APV). El galardón se creó en 1996 a raíz de la celebración en 1994 del Congreso Internacional “Los Cervantes: la hora del español”. El evento concluyó con la firma del llamado “Documento de Valladolid”, en el que once Premios Cervantes instaban a la protección de la lengua española calificada como el “mayor tesoro que, compartido por una veintena de naciones, permite entenderse a más de 400 millones de personas” y pedían a los medios de comunicación un mayor cuidado en la expresión lingüística debido a su gran influencia (APV 2016, p. 11).

Este premio es el único galardón periodístico en España cuya temática se centra en el idioma español y los medios de comunicación. Se premian los trabajos, individuales o una colección de los mismos, encuadrados en cualquier género periodístico, escritos en español que hayan sido publicados o emitidos en medios de comunicación impresos, digitales, radio y televisión de todo el territorio nacional<sup>1</sup>.

El nacimiento del premio a finales de los años 90 coincidió con un período de notable interés por la lengua española y su uso en los medios de comunicación desde diferentes instituciones. En abril de 1997 se celebró el I Congreso Internacional de la Lengua Española en Zacatecas (México), organizado por el Instituto Cervantes y la Secretaría de Educación Pública de México. El congreso reunió a más de 300 periodistas, lingüistas, escritores y editores que debatieron sobre el tema. Y de nuevo Valladolid fue la sede del II Congreso Internacional de la Lengua Española promovido por la Real Academia Española y el Instituto

---

<sup>1</sup> Bases del premio disponibles en: <https://asociacionprensavalladolid.es/bases-del-xxiii-premio-nacional-de-periodismo-miguel-delibes>

Cervantes en 2001 con dos ejes básicos, la dimensión económica de la lengua castellana y su incorporación a la sociedad de la información.

El estudio toma como punto de partida una serie de preguntas de investigación que permitan concretar la forma en que los medios abordan este tema. ¿Son los medios de comunicación conscientes de su responsabilidad en el proceso de evolución de la lengua?, ¿se utilizan los medios de comunicación como plataforma de educación lingüística?, ¿cómo aborda la prensa los cambios, novedades y desviaciones de la norma en el idioma?, ¿favorecen los medios de comunicación el reconocimiento del español como una fuente de riqueza cultural?

### **1.1.El lenguaje periodístico**

La definición de lenguaje periodístico es objeto de debate entre los especialistas, principalmente por su consideración o no como un lenguaje especial o sectorial. Guerrero Salazar y Núñez Cabezas, tomando como referencia a Lázaro Carreter, Rodríguez Díez y Diezhandino Nieto, lo definen como “un lenguaje sectorial dentro de la variedad de los lenguajes especiales” (2002, p. 19). Consideran que se trata de un lenguaje propio de un grupo de profesionales, los periodistas, pero que no tiene una finalidad críptica como otros lenguajes especiales como la jerga o el argot y que tampoco requiere de una formación específica para ser comprendido.

Sin embargo, otros autores rechazan esta consideración de lenguaje especial. Milagros Aleza, basándose en Lázaro Carreter, alerta de la necesidad de evitar que el lenguaje periodístico se convierta en una lengua especial “y deje de ser, lo que realmente es, un lenguaje general común a los miembros de una comunidad lingüística” (2006, p. 27).

Por su parte Javier Vellón plantea una caracterización del lenguaje periodístico a partir del concepto de ‘nido de lenguajes’ que señala la dificultad de establecer parámetros de delimiten la especificidad del lenguaje periodístico. Considera que un posible código lingüístico especial del lenguaje periodístico abarcaría un número tan importante de subcódigos, que haría muy difícil establecer un código de forma unitaria (Vellón Lahoz, 2013).

El lenguaje periodístico, por tanto, incluye elementos propios de otros registros, que Guerrero y Salazar (2002) consideran contaminaciones con otros lenguajes, principalmente el administrativo, el político o el coloquial. Las contaminaciones con el lenguaje administrativo se observan en las estructuras que retardan la frase, el abuso de tecnicismos y términos abstractos y el uso incorrecto de los gerundios. También existen contaminaciones del lenguaje coloquial, principalmente en los medios audiovisuales, como son la utilización de frases hechas, abuso de muletillas, elipsis, anacolutos o diminutivos, entre otras.

La principal contaminación del lenguaje periodístico se da por su relación con el lenguaje político porque “nadie habla como un periodista o como un político si no está ejerciendo esta profesión” (2002, p. 25). De este lenguaje especial, los medios de comunicación toman el uso de tecnicismos y extranjerismos, el alargamiento de palabras, los eufemismos, las expresiones redundantes, el mal uso de las preposiciones y la ampulosidad en la expresión o las perífrasis.

Martínez Albertos define el lenguaje periodístico como un “lenguaje no-literal, próximo a las hablas coloquiales de los sectores cultos de una determinada comunidad de hablantes que en sus manifestaciones habituales se apoya de modo cuantitativamente importante en oraciones de construcción nominal” (1992, p.189). Para este autor, el lenguaje periodístico es no-literal, puesto que sus objetivos son la eficacia y la economía expresiva y no la calidad estética, aunque también la posea. Martínez Albertos señala que el requisito imprescindible es la corrección lingüística presente en el nivel culto del habla y entiende el concepto de coloquial en el sentido de que “el periodista debe escribir no como quien escribe sino como quien está hablando” (1992, p. 191).

Esta definición del lenguaje periodístico remite al concepto de español estándar o lengua general culta, que se define en el *Diccionario panhispánico de dudas* como “la lengua que todos empleamos, o aspiramos a emplear, cuando sentimos la necesidad de expresarnos con corrección; la lengua que se enseña en las escuelas; la que, con mayor o menor acierto, utilizamos al hablar en público o emplean los medios de comunicación; la lengua de los ensayos y de los libros científicos y técnicos” (2005).

Chillón rechaza la existencia de un concepto único de lenguaje periodístico y defiende que se trata de diversos estilos que se relacionan, tanto con los géneros y subgéneros

periodísticos, como con la propia forma de expresión del autor (2001). La interrelación entre lenguaje y estilo periodístico también se refleja en los manuales de redacción periodística, en su caso, Martínez Albertos señala tres modalidades del lenguaje periodístico: estilo informativo, de solicitud de opinión y ameno. Además, alerta de la confusión entre el estilo periodístico y el informativo porque el lenguaje periodístico es un código al servicio de fines informativos del que se derivan sus rasgos diferenciales (1992).

Otras definiciones del lenguaje periodístico ponen el acento en el canal de comunicación. Armentia y Caminos lo definen como “un sistema de signos ordenados de acuerdo con unas normas sintácticas y combinatorias para construir mensajes que serán difundidos a través de los medios de comunicación” (2009, p. 75). Uno de sus rasgos característicos es también la “expectativa de destinatario” (Martínez Albertos, 1992, p. 188), ya que el periodista debe contar una historia al público de una forma eficaz, que capte la atención de los lectores (2009). Por su parte, Martínez Albertos insiste en que conseguir con la mayor brevedad la máxima comprensión del mensaje por parte del receptor es una de las características básicas del mismo (1992).

La expectativa de destinatario junto con la tradición de la época y la personalidad del autor son algunos de los elementos que contribuyen a la evolución del lenguaje periodístico que, como cualquier otro lenguaje, no es estático, sino que está sometido a cambios (Armentia y Caminos, 2009).

## 2. Metodología

La investigación que se presenta en este artículo toma como corpus de análisis los textos premiados con el Miguel Delibes de Periodismo de la APV desde 1996 hasta 2019 que fueron publicados en prensa, tanto en papel como digital. Quedan fuera del estudio los dos galardones que premiaron trabajos radiofónicos: en 2013 Iñaki Gabilondo por el programa “La lengua que nos une” en la Cadena Ser y en 2015, Pepa Fernández por “No es un día cualquiera” en Radio Nacional de España debido a las importantes diferencias entre ambos formatos, el textual y el radiofónico<sup>2</sup>.

---

<sup>2</sup> En el matinal de fin de semana de RNE dirigido por Pepa Fernández el reconocimiento recayó en tres programas, los del fin de semana del 2 y 3 de mayo concebidos como una única propuesta y el especial del 11

La selección de la muestra a analizar también ha tenido en cuenta que algunos de los galardones se conceden a una serie de textos. Es el caso del premio concedido a Javier Marías en 2003 por dos artículos consecutivos en el suplemento *El País Semanal*. En este suplemento se publicaron los tres artículos premiados de Martín Caparrós (2016), aunque no constituían una serie en sí misma, pero se agrupan por el tema. Uno de los conjuntos de artículos más largos es el de Andrés Trapiello de 2005 que se publicó en *La Vanguardia* diariamente a lo largo de un año, pero se ha analizado únicamente el primero que incluye la presentación y un conjunto de palabras y que se incluyó en la antología de la Asociación de la Prensa de Valladolid. Este es el mismo caso de la filóloga María Ángeles Sastre, del que se ha seleccionado solo uno de los textos que publicó en la sección “Uso y norma del castellano” en *El Norte de Castilla*. Otra de las series que ha recibido el premio ha sido “Relatos ortográficos”, de la filóloga Mariángeles García, que comenzó a publicar en la revista *Yorokubu* desde 2013 del que se ha seleccionado uno de los textos de 2017. La muestra final de análisis está compuesta por 25 textos de 22 ediciones del premio.

La principal fuente utilizada para la recopilación de los artículos ha sido el libro editado por la propia Asociación de la Prensa de Valladolid en 2016 en el que se recogen todos los textos galardonados con el premio en su vigésimo aniversario. Además, se han consultado las antologías de artículos de prensa en las que algunos autores recogieron los textos galardonados. Este es el caso de Andrés Trapiello que editó un libro con el mismo título que el artículo premiado, *El arca de las Palabras* (2006), en el que recoge su personal revisión del diccionario al que la metáfora del título identifica como el refugio de la lengua. La serie de artículos fue publicada en *La Vanguardia* entre el 23 de abril de 2004 y el 23 de abril de 2005 con motivo del IV Centenario de El Quijote. También Javier Marías eligió el título del artículo galardonado *El oficio de oír llover* (2005) para la antología de sus textos publicados en la revista dominical *El País Semanal* entre el 16 de febrero de 2003 y el 6 de febrero de 2005 (Marías, 2005, p. 13) con el que destaca la necesidad de escuchar por parte

---

de octubre de 2015 con motivo de la fiesta de la Hispanidad titulado “La lengua que nos une”. Este es el título del programa especial premiado dos años antes, en 2013, emitido por la Cadena Ser y presentado por Iñaki Gabilondo desde Panamá con motivo de la celebración del VI Congreso Internacional de la Lengua Española. La amplia duración de estos programas les permite abordar diversos temas relacionados con la lengua, a través de diferentes géneros y con la participación de numerosos especialistas. Esto dificulta la comparación con los galardones de prensa en los que el texto firmado de un autor aborda, en un espacio limitado, uno o dos temas relevantes. Esta diferencia es más destacada en el caso del matinal de RNE porque los tres programas premiados suponen más de 13 horas de radio.



de quienes ejercen el periodismo. Una de las últimas galardonadas Mariángeles García, también publicó una antología de 50 de sus *Relatos ortográficos* con el subtítulo de *Cómo echarle cuento a la norma lingüística* (2018) que remite a sus explicaciones sobre la corrección a través de relatos y situaciones cotidianas cargadas de humor. Además, se han recogido los textos disponibles en las hemerotecas digitales de los medios en que fueron publicados.

La elección de la metodología de investigación parte de la consideración de este trabajo como un estudio exploratorio que permita aproximarse a la forma en que la prensa aborda su propio tratamiento del lenguaje a partir de un corpus muy variado. La metodología seleccionada es el análisis de contenido entendido como un procedimiento interpretativo de un producto comunicativo, en este caso textos, que permite obtener datos cuantitativos o estadísticos pero también cualitativos mediante la combinación de categorías (Piñuel, 2002). Las categorías seleccionadas para su registro y cuantificación pueden ir desde lo más externo y formal (lo cuantitativo y cualitativo siempre medible) a lo más conceptual, los actores, los conceptos vertidos, etc. (Yelo Díaz, 2002).

Tomando como referencia esta visión del análisis de contenido podría considerarse una metodología híbrida de investigación que combine la recogida de datos cuantitativos y cualitativos y su análisis en interpretación para obtener una comprensión profunda (Creswell y Plano Clark, 2007, Molina-Azorín, 2012). Se ha optado por un diseño explicativo de la metodología en dos etapas (Creswell y Plano Clark, 2007). En primer lugar, el análisis de contenido permite la obtención de datos cuantitativos mediante la aplicación de la ficha de análisis que se expondrá a continuación a los textos que constituyen la muestra. La segunda fase se centra en el análisis cualitativo que se orienta a describir y profundizar en las categorías definidas en la búsqueda de una comprensión más amplia del objeto de estudio (Guerrero Bejarano, 2016).

La ficha de análisis elaborada para este estudio incluye seis variables. Las primeras cuatro variables permiten identificar el texto por el año en que fue galardonado, el nombre del autor, el título del texto y el medio en el que fue publicado. Esta última variable permite obtener datos cuantitativos sobre cuál ha sido el medio más galardonado.

La siguiente variable de la ficha de análisis profundiza en el estudio del perfil del autor para el que se han definido, a su vez, tres variables independientes: si se trata de un



periodista, escritor o filólogo, señalando en todos los casos el perfil principal, aunque en algunos casos sea doble.

La última variable de la ficha de análisis es la referida al tema de los artículos que, aunque centrada en la lengua en los medios de comunicación tal y como requieren las bases del premio, aborda muy diversos aspectos. Para la definición de las variables independientes relativas al tema de los textos, se ha partido de “cinco frentes” que define el profesor Jesús Castañón respecto a la formación lingüística de los periodistas (Castañón Rodríguez, 1998, en Iglesias Casal, 2003, p. 392) que son:

1. Responsabilidad individual del periodista ante la pureza idiomática, unidad y conciencia de su importancia para el desarrollo profesional de su trabajo.
2. Corrección lingüística de textos. Ello exige un pacto entre periodistas y académicos para poner las convicciones académicas, periodísticas y docentes al servicio de la unidad idiomática.
3. Estudio reflexivo del español: la unidad idiomática como infraestructura económica y el pacto del dominio del español.
4. Redacción y aspectos estrictamente lingüísticos como corregir el déficit de sintaxis, coherencia de ideas, orden, uso reflexivo de estructuras y el buen manejo de los géneros y la retórica.
5. Pasión por la propia lengua

En el análisis del tema de los artículos premiados con el Delibes se han seleccionado tres de estos aspectos mencionados por Castañón, los enumerados en primera, cuarta y quinta posición, por ser los más susceptibles de ser abordados en el formato de un texto periodístico. Por lo tanto, las variables temáticas definidas han sido

- Responsabilidad del periodista en el uso de la lengua
- Corrección lingüística y evolución del idioma
- Pasión por la propia lengua

La ficha de análisis no incluye la variable de género periodístico ya que, en todos los casos, los textos premiados se encuadran dentro del género artículo de opinión.

### 3. Resultados

#### 3.1. Publicaciones y autores galardonados

El periódico más premiado es *El País*, con cinco artículos galardonados publicados en las páginas del diario (20 %), a los que se suman los cinco artículos aparecidos en el suplemento dominical *El País Semanal* (20 %), que supone que la cabecera de Prisa ha sido galardonada en un 40 % de las ocasiones. Le siguen *ABC* y *El Norte de Castilla*, con tres galardones cada uno (12 %), y completan la lista *La Vanguardia* y *Diario de Valladolid El Mundo* con dos textos premiados (8 %). Un premio (4 %) obtuvieron textos que aparecieron en el suplemento *El Cultural* de *El Mundo*, *La Tribuna de Canarias*, *eldiario.es*, *Yorokubu* y *Archiletras*.

El perfil mayoritario de entre los 22 autores premiados es el de periodista (68.2 %, 15 autores) seguido de los filólogos (22.7 %, 5 galardonados) y por último los escritores (9.1 %, 2 autores). Algunos de los galardonados tienen un doble perfil. Por ejemplo, periodista y escritor, como el caso de José Jiménez Lozano y Juan José Millás. También se ha encontrado un doble perfil que combina el periodismo y la filología, por ejemplo, en el caso de Magí Camps. Existen otros premiados, como Ignacio Camacho, que han desarrollado su trayectoria profesional en el periodismo desde una formación filológica.

**Tabla 1.** Premios Nacionales de Periodismo Miguel Delibes en Prensa

AÑO	AUTOR	PERFIL	TÍTULO	MEDIO	TEMA
1996	Fernando Lázaro Carreter	Filólogo	Perdonar	<i>ABC</i>	Corrección
1997	Vicente Verdú	Periodista	La vista sorda	<i>El País</i>	Responsabilidad
1998	Álex Grijelmo	Periodista	El lenguaje informático y viva Manítú	<i>El País</i>	Corrección
1999	Jesús Marchamalo	Periodista	85 palabras	<i>La Tribuna de Canarias</i>	Pasión

2000	José Jiménez Lozano	Periodista/ escritor	Sobre el español y sus asuntos	<i>El Norte de Castilla</i>	Pasión
2001	Carlos Luis Álvarez, Cándido	Periodista	De la lengua española	<i>ABC</i>	Pasión
2002	Juan José Millás	Escritor/ periodista	Errores	<i>El País</i>	Responsabilidad
2003	Javier Marías	Escritor	El oficio de oír llover/ Locuacidades ensimismadas	<i>El País Semanal</i>	Responsabilidad
2004	Valentín García Yebra	Filólogo	Desajustes gramaticales	<i>El País</i>	Corrección
2005	Andrés Trapiello	Escritor	El arca de las palabras	<i>La Vanguardia</i>	Pasión
2006	María Ángeles Sastre Ruano	Filóloga	El plural de algunos compuestos	<i>El Norte de Castilla</i>	Corrección
2007	Tomás Hoyas	Periodista	Flapigozo Congresito	<i>Diario de Valladolid-El Mundo</i>	Pasión
2008	Antonio Álamo González	Periodista	Corazón de oro	<i>El Norte de Castilla</i>	Responsabilidad
2009	Luis María Ansón	Periodista	El idioma del periodismo	<i>Suplemento El Cultural-El Mundo</i>	Responsabilidad
2010	Joaquín Sánchez Torné	Periodista	Una irresponsabilidad con tilde y acento	<i>Diario de Valladolid-El Mundo</i>	Responsabilidad

2011	Magí Camps Martín	Periodista/ filólogo	El roscó de los americanismos	<i>La Vanguardia</i>	Pasión
2012	Isaías Lafuente	Periodista	Sin peros en la lengua	<i>El País</i>	Corrección
2014	Ignacio Camacho	Periodista	Almendras amargas	<i>ABC</i>	Pasión
2016	Martín Caparrós	Periodista	Viral, Ladramos Sancho y Contra las letras	<i>El País Semanal</i>	Corrección
2017	Elena Álvarez Mellado	Filóloga	Metáforas peligrosas: el cáncer como lucha	<i>Eldiario.es</i>	Corrección
2018	Mariángeles García	Filóloga	Relatos ortográficos. Ten cuidado con la coma criminal	<i>Yorokubu</i>	Corrección
2019	Mar Abad	Periodista	El lenguaje impaciente: cada vez más corto, cada vez más rápido	<i>Archiletras</i>	Corrección

**Fuente:** Elaboración propia a partir de listado de galardonados disponible en: <https://asociacionprensavalladolid.es/premio-miguel-delibes-2>

### 3.2. Tema de los textos

El eje temático que agrupa un mayor número de textos es el definido como corrección lingüística y evolución del idioma en el que se identifican y corrigen errores de uso del idioma en los medios de comunicación gramaticales como de vocabulario, neologismos o anglicismos y también se identifican los problemas o dificultades de la lengua en evolución ante los cambios tecnológicos y sociales. En este grupo hay un total de 11 textos que suponen un 44 % del total.

El segundo eje temático, la responsabilidad del periodista en el uso del idioma, se aborda en un total de siete artículos, un 38 % del total, que centran su exposición en la necesidad genérica de un mayor cuidado del idioma en los medios, sin detallar errores gramaticales o de vocabulario. Por último, el tercer eje temático es la pasión por la lengua, en él se incluyen textos que defienden la riqueza del español a ambos lados del Atlántico, con siete artículos premiados que suponen un 28 % de los 25 artículos analizados.

### **3.2.1. Corrección lingüística y evolución del idioma**

Los errores gramaticales identificados en los medios de comunicación y su corrección son el tema central de los once artículos agrupados bajo esta línea temática. Pero también en estos textos los autores reflexionan sobre la evolución de la lengua y del papel que juegan los propios medios en los cambios mediante una especie de “retroalimentación: los periodistas se hacen eco de las novedades (son, por tanto, una especie de termómetro gramatical y léxico de una sociedad) y, al mismo tiempo, fomentan y desarrollan en esa sociedad estos fenómenos” (Aleza, 2006, p. 28).

De los once artículos, cinco se centran en diferentes aspectos de la necesaria corrección en el uso del idioma, tanto gramatical como ortográfica o de vocabulario. La corrección gramatical centra los artículos de los filólogos Valentín García Yebra y María Ángeles Sastre. En “Desajustes gramaticales”, Valentín García Yebra presenta una selección de 17 “desajustes” publicados en distintos medios escritos. El que fuera miembro de la Real Academia de la Lengua, comienza haciendo referencia a su obra *El buen uso de las palabras* (2003) en la que dedica espacio para corregir impropiedades sintácticas como las que enumera. Se trata principalmente de errores de concordancia de género y número con algunos ejemplos que resultan sorprendentes y hasta divertidos. Por ejemplo, los derivados del desorden sintáctico “Una ley contra el velo en Francia viola los derechos humanos” (Una ley de Francia contra el velo...) o “El director de Juventud critica la obsesión por el sexo de un diputado” (La obsesión de un diputado por el sexo), son algunos de los ejemplos que señala en los medios de comunicación impresos (APV, 2016, p. 55).

María de los Ángeles Sastre explica con sencillez y amenidad “El plural de algunos compuestos” publicado en la sección “Uso y norma del castellano” que comenzó a publicarse

en junio de 2006 en *El Norte de Castilla* en el que explica la formación correcta del plural en compuestos como, las *horas punta* o las *ciudades dormitorio* (Sastre, 2006).

Fernando Lázaro Carreter en su texto “Perdonar” se refería al mal uso de ese verbo en el periodismo deportivo, “en el fútbol, desperdiciar repetidamente un equipo las ocasiones de meter gol; antes se decía simplemente fallar” (1997, p. 701. Y, como profetizaba Lázaro Carreter a finales de los 90 esta “nueva” acepción triunfó en el vocabulario mediático y continúa utilizándose, a pesar de que la Fundación del Español Urgente recordó en 2013 que es más recomendable fallar una ocasión que perdonarla.

Los *Relatos ortográficos* de Mariángeles García, abordan la corrección ortográfica con un lenguaje coloquial y directo. Es el caso del texto “Ten cuidado con la coma criminal”, denominación que la autora afirma tomar del lingüista peruano Alfredo Valle Degregori. García personifica el signo de puntuación como “hábil, sigilosa, muy atractiva (sin ser explosiva para pasar desapercibida) y tremendamente peligrosa y letal” y señala como su “especialidad” “destrozar familias”, es decir, separar el sujeto del predicado o entre el verbo y el objeto. Las pausas habituales al hablar pueden generar esta confusión al escribir, señala la autora, que pone varios ejemplos, incluso alguno suyo con errores y su formulación correcta.

Un total de seis artículos incluidos en esta línea temática abordan la corrección lingüística desde la perspectiva de su evolución a través de diferentes procedimientos como la metáfora, el eufemismo, el préstamo o el calco o por la influencia de las nuevas tecnologías. Las metáforas constituyen el eje central del último texto premiado, titulado precisamente “Metáforas peligrosas: el cáncer como lucha” de Elena Álvarez Mellado. La metáfora, como señala Rodríguez Fernández, puede encontrarse en todo tipo de textos periodísticos “tanto político como deportivo, científico y económico; y en todas sus manifestaciones, aparece como una forma de traducir lo abstracto (lo no conocido) a lo concreto (lo conocido); el tópico, el comentario” (Rodríguez Fernández, 2008, p. 173).

La filóloga, Elena Álvarez Mellado aborda en su texto el triunfo de las metáforas de corte bélico a la hora de tratar en los medios de comunicación la enfermedad del cáncer, así como otras metáforas que se refieren al dinero como algo líquido o a internet como si estuviese físicamente encima de nosotros. Para esta autora, las metáforas constituyen “uno

de los mecanismos más prolíficos de producción de nuevos significados” aunque alerta del peligro de metáforas como la del cáncer como lucha que “nos está colando subliminalmente la noción de que la muerte o la convalecencia son formas de fallar, de rendirse de perder” (2017).

Otro de los mecanismos del cambio semántico en los medios de comunicación es el eufemismo, relacionado con la contaminación del lenguaje periodístico por el lenguaje político tanto que “la exigencia extrema de eufemismos conlleva lo que ha dado en denominarse “lenguaje políticamente correcto” (Rodríguez Fernández, 2008, p. 175). En *El dardo en la palabra* premiado con el Delibes, Lázaro Carreter denuncia el eufemismo del lenguaje en este caso, en el lenguaje administrativo, en el texto de una reforma educativa que utiliza el término “correcciones” por “sanciones” y divide esas “correcciones” en “paliativas y acentuantes”, lo que hace exclamar al que fuera director de la Academia. “¡Así se habla, sí señor/a, con sal y gracejo políticamente hipercorrectos! Fuera aquello de atenuantes y agravantes que parecen términos carcelarios, incompatibles con la inocencia de las criaturas” (1997, p. 702).

La crítica a los eufemismos y el debate sobre el sexismo lingüístico es el tema del texto de Isaías Lafuente titulado, “Sin peros en la lengua”, publicado en *El País* en 2012 que retomó en su libro *Y el verbo se hizo polvo* (2014) entra en el debate sobre el sexismo lingüístico. Reflexiona sobre un texto publicado también en *El País* por distintos académicos y se insta a la Academia a seguir trabajando para mejorar nuestro lenguaje y hacerlo más inclusivo, pero también a que continúe con

su labor analítica, divulgadora y denunciadora, para poner en solfa los lenguajes cuñados desde la economía y desde la política, cargados de circunloquios, lugares comunes y eufemismos, que, además de atentar contra la estructura y los usos de nuestra lengua, tuercen la realidad hasta los límites del engaño y evidencian la baja consideración que unos y otros tienen de los ciudadanos y ciudadanas (Lafuente, 2014, p. 172).

Los neologismos son uno de los elementos del lenguaje mencionados en varios artículos. Cabe señalar que, el lenguaje periodístico, en tanto que un lenguaje especial que además abarca subcódigos o incluye elementos propios de otros lenguajes especiales, tiene



una gran permeabilidad para la adopción de términos de lenguas extranjeras, al igual que otros lenguajes especiales como la medicina, el deporte o la informática (Guerrero y Núñez, 2002, p. 120).

Álex Grijelmo, en 1998, fue el primer premiado que introdujo este tema en el texto titulado “El lenguaje informático y viva Manitu” en el que reflexiona sobre el sentido críptico del lenguaje informático para los profanos como las palabras mágicas de los hechiceros. El autor piensa que la lengua tiene sus propios mecanismos para buscar palabras para nuevas realidades utilizando términos antiguos y pone como ejemplo *azafata*, *lanzadera* o *red*. En este último caso, señala Grijelmo, “la vieja red de pescador describe hoy la inmensa telaraña informática”. Sin embargo, alerta del peligro de los neologismos porque la falta de vocabulario en castellano de algunos expertos puede hacer que prefieran “escudarse en que tal o cual término no tiene traducción (...) Así, durante un tiempo empobreceremos nuestra lengua y levantamos barreras entre los sabios y quienes aspiran a alcanzar su sabiduría” (APV, 2016, p. 29).

También las nuevas tecnologías son el punto de partida de los tres artículos premiados del periodista Martín Caparrós. El primero, “La palabra viral” (2016/04/21), expone la evolución de la expresión viral que “empezó relacionándose con la idea de enfermedad, pero ha mutado en concepto que mide el interés de un contenido ‘online’”. El propio autor señala la coincidencia entre el rápido crecimiento del uso de la expresión y su significado de “propagación veloz de información”. Los otros dos artículos de Martín Caparrós alertan del empobrecimiento del lenguaje. “Contra las letras” (2016/08/18), se refiere a la generalización de los *emojis* o emoticonos para la comunicación a través de los móviles, “Los pictogramas ya no pertenecen al pasado. En la comunicación actual, los dibujos aspiran a suplantar a las palabras”, remontándose a las pinturas rupestres o los jeroglíficos. “Ladramos, Sancho” (2016/09/22) critica el abuso de “onomatopeyas de origen anglosajón como ‘¡guau!’ que se impone en un idioma cada vez más maltratado por los hispanohablantes”.

La evolución del lenguaje es el elemento central del texto de Mar Abad en *Archiletras* (2019) en el que señala la prisa, la urgencia como una de las principales razones del cambio en el idioma, por ejemplo, la eliminación de la interrogación inicial o la contracción de palabras por el uso de móviles.

La autora hace un recorrido por la forma de escribir en los periódicos desde finales del XIX a nuestros días. Comienza señalando la amplitud de las frases de los periódicos de finales del siglo pasado y cómo la sucesiva incorporación de nuevos medios, (primero la radio y luego la televisión) y otros elementos técnicos (de las máquinas de escribir a los ordenadores y de éstos a los móviles) han puesto de manifiesto la “plasticidad” de nuestra lengua y su capacidad de adaptación. En línea con los textos de otro de los premiados, Martín Caparrós, quien abordaba la iconización del lenguaje, Abad también pone de relieve como el futuro del idioma estará en la relación que se formará entre las palabras y los formatos audiovisuales y tecnológicos.

### **3.2.2. Responsabilidad del periodista en el uso de la lengua**

La importancia de que los medios de comunicación utilicen correctamente el idioma por la influencia que tienen en el habla general, es la línea temática principal de seis de los artículos premiados escritos en su mayoría por periodistas (5) y en un caso por el escritor Javier Marías.

Esta es la idea central del texto del periodista y miembro de la Real Academia, Luis María Ansón, titulado “El idioma del periodismo” (2009). En él presenta, a modo de justificación de los posibles errores de los periodistas, dos situaciones del trabajo periodístico, una cobertura de un conflicto bélico y la retransmisión radiofónica de una final futbolística, para defender a los profesionales que trabajan a pie de calle en situaciones difíciles con el esfuerzo añadido de expresarse con corrección. Ansón asegura que la televisión y la radio, principalmente, influyen en el habla de la gente y los periodistas son conscientes de su responsabilidad y señala que el peligro para la lengua está más en el mundo de la comunicación digital.

Un paso más allá va Vicente Verdú en el texto “La vista sorda” donde hace referencia a la vigilancia que los lectores hacen de los errores en el uso del idioma por parte de los medios de comunicación, en este caso concreto, mediante las cartas al Defensor del Lector de *El País*. Verdú califica los neologismos, dequeísmos o defectos ortográficos y gramaticales, entre otros fallos, de “polución mediática” porque considera que “la ecología general rechaza esta basura como un tóxico de primer grado” (1997). Señala que el éxito de ventas de libros de académicos y periodistas sobre el idioma pone de manifiesto que no

podemos pasar por alto, o “hacer la vista sorda” en la expresión que usa en el título, los disparates lingüísticos de los medios de comunicación porque, “hablar y escribir con limpidez, pero también con la capacidad de seducir es un requerimiento en la era de la información. (...) Más bien, como ordena el sentir general, todos queremos un mundo limpio, sin ruidos; aseado y capaz de promover la salud, la belleza y la mejor identidad del idioma” (APV, 2016, p. 24).

En la misma línea esperanzada de defensa del idioma Juan José Millás en “Errores” afirma que “nosotros estamos hechos de palabras”. Toma como referencia el inicio de la novela titulada *Cuando éramos mayores* de Anne Tyler para defender el poder del lenguaje para rectificar y construir una sociedad mejor ya que, “si todavía estamos a tiempo de construir una frase tan sencilla, pero tan eficaz, como la de esa novela: Érase un mundo que descubrió que se había convertido en un mundo equivocado. Hay que hacer un pequeño esfuerzo sintáctico, pero vale la pena. Viva la gramática” (Millás, 2002).

A partir de la anécdota de un músico que ajusta su armónica cuidadosamente hasta dar con la nota adecuada y que incluso llega a sacar tres armónicas, el periodista Antonio Álamo en “Corazón de oro”, denuncia el descuido con que se trata el lenguaje en algunos textos informativos. Para Álamo, el lenguaje es al periodista, lo que la armónica para ese músico, una herramienta de trabajo, pero “determinadas herramientas de trabajo tienen vida y evolucionan, aunque también necesitan cierto mimo; y no por ellas, que saben cuidarse solas como lo demuestra el castellano a través de los siglos, sino egoístamente por nosotros” (Álamó, 2008).

Los textos del escritor Javier Marías y del periodista Joaquín Sánchez Torné abordan la responsabilidad del periodista en el uso del lenguaje alertando de la contaminación por el lenguaje político. Javier Marías utilizó el título de uno de los textos premiados “El oficio de oír llover” para encabezar la antología de artículos publicada en 2003. En el texto publicado en el suplemento *El País Semanal* el 18 de septiembre critica la “cada vez más escasa importancia que se da a lo dicho y a las palabras, algo que permite que numerosas chorradas o vaciedades o falacias, sobre todo en boca de políticos, queden impunes y sin ser contestadas”. Pero su crítica no se centra en los políticos, sino que se extiende también a los periodistas y colaboradores para quienes ese “oficio de oír llover” implica tratar de

“distinguir algo en medio del rumor manso o el ruido atronador (según los casos) de los acontecimientos” (2003, p. 15).

El lenguaje político es el blanco de las críticas del primer artículo premiado de Javier Marías, que acusa, principalmente a los políticos, de hablar sin decir nada, “No me bastaba saber que los políticos hablan casi siempre en hueco, ni que la mayoría de los periodistas los oyen como quien oye llover, hartos de que aquéllos formulan tan solo sandeces, vacuidades y desfachateces” (2003, p. 114). Pero Marías hace extensiva a la población en general la costumbre de mantener una charla vacía e insustancial y que nadie escuche a nadie y lo relaciona con el uso, abusivo e indiscriminado de los teléfonos móviles. El segundo texto premiado, “Locuacidades ensimismadas”, abunda en la relación entre las novedades tecnológicas y la falta de calidad de la comunicación. Cabe señalar que, en la fecha de publicación del artículo, el desarrollo e implantación de los teléfonos inteligentes o *smartphones* y sus aplicaciones, especialmente las relacionadas con la imagen, era todavía incipiente y a pesar de ello Marías ya lamentaba una sensación de pérdida de peso y sentido de las palabras “No es ya que se las lleve el viento, según la inmemorial expresión, sino que se difuminan en el aire solas, nada más salir de las bocas, sin necesidad de la más leve brisa” (2003, p. 117-118).

Joaquín Sánchez Torné en “Una irresponsabilidad con tilde y acento” afirma que “el idioma es quizá el mayor tesoro que puede tener una sociedad civilizada” pero que a pesar de eso muchos políticos y algunos periodistas lo usan mal. El remedio, para el autor, estaría en enseñar a hablar “Porque la mejor forma de escribir bien es hablar bien (...) Habla normal, escribe normal y te comprenderán; hazlo mal y sólo alcanzarán a entenderte” (APV, 2016, p. 81-83).

### **3.2.2. Pasión por el propio idioma**

La nómina de galardonados con el premio Delibes se completa con otros siete nombres y textos que se encuadran dentro de la línea temática general que se ha denominado, pasión por el propio idioma, siguiendo la terminología de Jesús Castañón. Se trata de un conjunto de textos dispares, tanto en la visión que ofrecen, unos más pesimistas y otros más positivos, como por el estilo. Algunos tienen un tono literario como “85 Palabras” de Jesús Marchamalo

que nos traslada a un mundo casi sin palabras y transmite una sensación de angustia, soledad e incomunicación (APV, 2016, p. 31-32).

La visión positiva sobre el idioma la presenta el Premio Cervantes, José Jiménez Lozano, en “Sobre el español y sus asuntos” donde pronostica que el español se consolidará como lenguaje verdadero si está alimentado por una sólida cultura y en él se expresan cosas esenciales para todo hombre (APV, 2016: 35-37). En “De la lengua española” Carlos Luis Álvarez, Cándido, es más pesimista. Después de lamentar que el latín no sea lengua franca europea, concluye que la lengua española hablada ha perdido calidad y expresividad “al rechazar la diferencia y no permitir ni un instante de gracia” (2001).

Las palabras, su significado, su belleza y su creación centran el texto de Andrés Trapiello, “El arca de las palabras” (2004), donde cuenta la fascinación que en él ejercen las palabras y el diccionario e invita al lector a leer con él cinco páginas del diccionario cada día y a sentir la magia de las palabras. Por su parte, “Flapigozo Congreso” del articulista vallisoletano Tomás Hoyas parte de la original propuesta en la que un Congreso Internacional de la Lengua Española en Colombia es asaltado por un grupo de escolares que “inventan” preciosas y sorprendentes palabras. Como señala el autor, “El lenguaje es la magia infantil que nos redime de la grotesca realidad” (APV, 2016, p. 69:70).

El español de América está representado en “El roscó de los americanismos” del periodista y filólogo, Magí Camps, que presenta una pequeña selección de palabras desconocidas para nosotros y usadas normalmente en distintos países de Hispanoamérica. Los vocablos aparecen en el Diccionario de americanismos de la Asociación de Academias de la Lengua Española (2010), que contiene 70.000 voces y 120.000 acepciones (Camps, 2011).

A la muerte de García Márquez escribe Ignacio Camacho “Almendras amargas”, artículo que rebosa admiración por la prosa del Nobel colombiano que “transformaba los materiales del idioma en una orfebrería de sonidos” y “convertía la quincalla de la realidad en un tesoro metafísico de riqueza insondable”. Lo compara con Prometeo que arrebató a los dioses el fuego y “la potestad demiúrgica de poner nombre a las cosas que antes había que señalar con el dedo” (Camacho, 2014).

#### 4. Estudio de los resultados

Respecto al perfil de los galardonados, un 68.2 % son periodistas, seguido de un 22.7 % de filólogos y un 9.1 % de escritores. La relación de premiados incluye miembros, en su día o en la actualidad, de la Real Academia Española, como los filólogos Fernando Lázaro Carreter (director de la RAE entre 1991 y 1998) y Valentín García Yebra. También miembro de esta institución es el periodista Luis María Ansón, o uno de los escritores reconocidos con el premio, Javier Marías. El predominio de los profesionales del periodismo entre los galardonados puede tener diversas explicaciones. En primer lugar, habría que tener en cuenta una cierta predisposición ya que la organización que otorga el premio es una asociación profesional de periodistas, pero no puede obviarse el hecho de que los filólogos que escriben en los medios suponen un porcentaje reducido frente al de los periodistas, que aportan su firma no solo en las informaciones sino también en los textos de opinión como los que se analizan.

Otra cuestión que cabe señalar es que entre los 22 autores que componen la muestra de este estudio solo se incluyen cuatro mujeres que suponen un 18.2 % de los galardonados con el Premio Delibes. Esta cifra se aproxima, aunque es inferior, al 21 % de mujeres que escriben en las secciones de opinión de los periódicos según el estudio “ColumnistAs” realizado por la consultora de comunicación Planner Media. Otro aspecto interesante es que de las cuatro mujeres premiadas solo una es periodista y las otras tres son filólogas.

La reflexión sobre el impacto de las nuevas tecnologías y los nuevos medios en la lengua puede verse desde el primer galardonado en 1996, Lázaro Carreter, que hace referencia a los comentaristas deportivos audiovisuales o en la tercera edición en 1997 con el texto de Alex Grijelmo sobre el lenguaje informático. Esta preocupación se ha mantenido como una constante a lo largo del premio en muchas de sus ediciones, en 2003 en los artículos de Javier marías o, en los textos de Martín Caparrós (2016) o el último galardón de Mar Abad en 2019.

Respecto a los temas tratados, la presencia del español de América en los textos galardonados es mínima. Se reducen principalmente al texto del periodista y filólogo Magí Camps (2011) que centra en el Diccionario de Americanismos o el del periodista vallisoletano Tomás Hoyas (2007) que hace referencia al XIII Congreso Internacional de la

Lengua celebrado en Colombia, pero de forma indirecta, pues se basa en una iniciativa desarrollada en el marco de este evento con escolares. Podría incluirse en este grupo temático el texto de Ignacio Camacho a la muerte de García Márquez o la referencia a la relevancia política y económica de los hispanohablantes en Estados Unidos que realiza José Jiménez Lozano. En conjunto, apenas se encuentra una referencia directa y tres indirectas al español de América que no reflejan la política panhispánica que viene desarrollándose desde la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) y la propia Real Academia Española. Esta labor ha cristalizado en la primera década del siglo XXI en publicaciones como el mencionado diccionario, así como el *Panhispánico de dudas*, la *Nueva Gramática* y la *Ortografía* españolas, entre otras. Igualmente, en el periodo del premio entre 1996 y 2019, se han celebrado seis congresos de ASALE de los que solo existen referencias concretas en los textos premiados al celebrado en Medellín (Colombia).

En cuanto a la tipología de los periódicos galardonados, el hecho de que la cabecera más premiada sea una de difusión nacional, como *El País* que, junto a los textos de su suplemento dominical, supone un 40 % de los premios y que también la segunda cabecera con más premios sea nacional, *ABC* con un 12 %, puede deberse a que el Premio Miguel Delibes tiene carácter nacional. También es importante el peso de periódicos de ámbito regional de Castilla y León con sede en Valladolid, *El Norte de Castilla* agrupa un 12 % de los galardones y *Diario de Valladolid-El Mundo* un 8 %. La explicación en este caso puede deberse a que esta es la ciudad y la región donde se radica la Asociación de la Prensa de Valladolid que concede el premio. Cabe señalar también que el primer periódico digital galardonado fue eldiario.es en 2017. Los dos últimos años los textos premiados se publicaron en iniciativas periodísticas que tienen una doble personalidad, papel y digital. *Yorokubu*, que combina una cuidada edición en papel y una web, y Archiletras, publicación especializada en lengua que además de la web tiene una revista trimestral y una revista semestral científica.

## 5. Conclusiones

El análisis cuantitativo y cualitativo de los 25 textos de prensa, en papel y digital, del Premio Miguel Delibes de Periodismo, permite dar respuesta a las preguntas de investigación inicialmente planteadas para aproximarse a la forma en la que los medios evalúan su propio



tratamiento de la lengua. Teniendo en cuenta el carácter exploratorio del trabajo y la diversidad de la muestra puede constatar que existe una conciencia crítica en los medios de comunicación en las cuestiones relativas al lenguaje.

Los artículos ganadores del Premio Nacional de Periodismo Miguel Delibes muestran a lo largo de estos más de veinte años de historia, que los medios de comunicación se han convertido en el campo de batalla de la tensión, siempre existente en un idioma, entre las novedades o desviaciones y la norma. Como señalaba Lázaro Carreter, de una parte están quienes procuran que el idioma tenga una cierta estabilidad interna teniendo en cuenta que la función esencial de una lengua es la de comunicarse, lo que resultaría imposible sin estabilidad. De otra parte, estarían quienes aseguran que la evolución y el cambio son inevitables y necesarios. El propio Lázaro Carreter señala que la estabilidad absoluta es imposible e incluso puede ser “gravemente nociva”, ya que el lenguaje nos permite contactar con las novedades del mundo y “por ello los idiomas cambian, inventando voces, introduciendo las de otros o modificando propias, lo cual produce una fluctuación, a veces fuerte, del sistema lingüístico” (2003, p.11).

Precisamente el hecho de que esta confrontación, si se puede utilizar una metáfora bélica en este caso, suceda en la “arena” de los medios de comunicación pone de relieve la gran influencia que tienen en el idioma, como coinciden en señalar mayoritariamente en sus artículos los filólogos y periodistas galardonados con el premio.

Los textos también reflejan una triple visión sobre cómo la lengua española afronta esos cambios, pesimista, optimista y práctica. Por un lado, está la opinión negativa de quienes piensan que el idioma se empobrece y se deteriora, como Carlos Luis Álvarez, Cándido o Joaquín Sánchez Torné y por otro la visión positiva de quienes alertan de los cambios, pero consideran que el idioma tiene la fuerza suficiente para resistir como Álex Grijelmo o José Jiménez Lozano e incluso el punto de vista de quienes valoran la plasticidad y adaptabilidad del lenguaje como Mar Abad. Y en medio de esas dos visiones opuestas, una posición práctica en la que se encuentran los textos de autores que apuestan por el uso de los medios de comunicación como vehículo de divulgación de la corrección lingüística, entre los que se encuentran Lázaro Carreter, García Yebra o Jiménez Sastre.

En los textos analizados también se exploran las razones de la mala utilización del español en los medios, entre las que destacan la urgencia propia del trabajo periodístico y las características multimedia de las nuevas tecnologías y los nuevos dispositivos, como los teléfonos móviles.

El hecho de que algunos de los textos galardonados constituyan series de artículos que se prolongan en el tiempo como la sección “Uso y norma del castellano” en *El Norte de Castilla* o los “Relatos ortográficos” en *Yorokubu*, la colaboración habitual de Álvarez Mellado en *eldiario.es* e incluso la existencia de una revista especializada en lengua como *Archiletras*, permite una respuesta afirmativa a la cuestión de si los medios de comunicación pueden utilizarse como plataforma de educación lingüística. Sin embargo, debería verse más como una tendencia o una posibilidad, teniendo en cuenta las limitaciones de la muestra estudiada en la que estas iniciativas resultan minoritarias.

El interés por la lengua y su correcto uso en los propios medios de comunicación que impulsó la creación del premio en 1996, además de las iniciativas galardonadas mencionadas anteriormente se ha visto impulsado en los últimos años en España a través de secciones en diversas publicaciones periódicas, principalmente en formato digital como *Verne* o *Jotdown*. A esta labor de los medios de comunicación hay que unir, además, la importante tarea desarrollada desde la Fundación del Español Urgente para el uso correcto del idioma en los medios.

El conjunto de los textos analizados ofrece una visión panorámica de la evolución de la lengua en los medios de comunicación, los errores más habituales o la forma en que el idioma se adapta a las novedades tecnológicas y sociales. Este corpus de textos además ofrece grandes posibilidades como instrumento didáctico en las asignaturas de Redacción Periodística o Lengua Española Aplicada a los Medios de Comunicación, o materias similares que suelen incluirse en los planes de estudio de los grados en Periodismo de las universidades españolas.

## Reconocimientos

Este artículo es fruto de las actividades realizadas en el marco del Proyecto de Innovación Docente “Coordinación y desarrollo de metodologías docentes en producción del mensaje periodístico” de la Universidad de Valladolid desarrollado durante el curso 2017/2018.

## Referencias

- Abad, M. (2019/11/25). El lenguaje impaciente: cada vez más corto, cada vez más rápido. Archiletras. Recuperado de: <https://www.archiletras.com/firma/el-lenguaje-impaciente-cada-vez-mas-corto-cada-vez-mas-rapido/>
- Álamo, A. (2008/10/28). Corazón de oro. *El Norte de Castilla*. Recuperado de: [https://www.elnortedecastilla.es/20081028/articulos\\_opinion/corazon-20081028.html](https://www.elnortedecastilla.es/20081028/articulos_opinion/corazon-20081028.html)
- Aleza Izquierdo, M. (Coord.) (2006). *Lengua española para los medios de comunicación: usos y normas actuales*. Valencia: Tirant lo Blanch.
- Álvarez, C. L., Cándido, (2001/10/29). De la lengua española. ABC. Recuperado de: <http://hemeroteca.abc.es/nav/Navigate.exe/hemeroteca/madrid/abc/2001/10/29/013.html>
- Alvarez Mellado, Elena (2017/10/23). Metáforas peligrosas: el cáncer como lucha. *eldiario.es*. Recuperado de: [https://www.eldiario.es/zonacritica/Metaforas-peligrosas-cancer-lucha\\_6\\_700339986.html](https://www.eldiario.es/zonacritica/Metaforas-peligrosas-cancer-lucha_6_700339986.html)
- Anson, L. M. (2009/07/03). El idioma del periodismo. *Suplemento El Cultural, diario El Mundo*. Recuperado de: <https://www.fundeu.es/noticia/el-idioma-del-periodismo-5728/>
- Asociación de Academias de la Lengua Española (2010). *Diccionario de americanismos*. Madrid: Santillana.
- Armentia Vizueté, J. I. y Caminos Marcet, J. M. (2009). *Redacción informativa en prensa*. Barcelona: Ariel.

Asociación de la Prensa de Valladolid, APV (2016). *20 años del Premio Nacional de Periodismo Miguel Delibes*. Valladolid. Asociación de la Prensa de Valladolid.

Camacho, I. (2014/04/20). Almendras amargas. ABC. Recuperado de: <http://hemeroteca.abc.es/nav/Navigate.exe/hemeroteca/madrid/abc/2014/04/20/015.html>

Camps, M. (2011/02/07). El rosco de los americanismos. *La Vanguardia*. Recuperado de: <http://hemeroteca.lavanguardia.com/preview/2011/02/07/pagina-30/85738843/pdf.html?search=Magi%20Camps>

Caparrós, M. (2016/04/21). La palabra viral. *El País Semanal*. Recuperado de: [https://elpais.com/elpais/2016/04/21/eps/1461189656\\_146118.html](https://elpais.com/elpais/2016/04/21/eps/1461189656_146118.html)

Caparrós, M. (2016/08/18). Contra las letras. *El País Semanal*. Recuperado de [https://elpais.com/elpais/2016/09/22/eps/1474495539\\_147449.html](https://elpais.com/elpais/2016/09/22/eps/1474495539_147449.html)

Caparrós, M. (2016/09/22) Ladramos Sancho. *El País Semanal*. Recuperado de [https://elpais.com/elpais/2016/09/22/eps/1474495539\\_147449.html](https://elpais.com/elpais/2016/09/22/eps/1474495539_147449.html)

Creswell J. W., Plano Clark, V. L. (2007). *Designing and conducting mixed methods research*. Sage, Thousand Oaks

Fundación del Español Urgente (2013). Fallar una ocasión mejor que perdonarla. Recuperado de: <https://www.fundeu.es/recomendacion/fallar-una-ocasion-mejor-que-perdonarla/>

García, M. (2018). *Relatos ortográficos. Cómo echarle cuento a la norma lingüística*. Madrid: Pie de Página

García, M. (2017) Ten cuidado con la coma criminal. Yorokubu. Recuperado de: <https://www.yorokubu.es/cuidado-con-la-coma-criminal/>

García Yebra, V. (2003). *El buen uso de las palabras*. Madrid: Gredos.

Guerrero Bejarano, M. A. (2016), La investigación cualitativa. *Innova Research Journal*, vol. 1, nº. 2, 1- 9 DOI: <https://doi.org/10.33890/innova.v1.n2.2016.7>

Guerrero Salazar, S. y Núñez Cabezas, E. A. (2002). *Medios de comunicación y español actual*. Málaga: Ediciones Aljibe.

Grijelmo, Á. (2014). *El estilo del periodista*. Madrid: Taurus.

Iglesias Casal, I. (2003). Lengua y medios de comunicación: sobre gazapos, disparates y otros infortunios. En *Actas XIV Congreso Internacional de ASELE*, Burgos.

Lafuente, I. (2014). *El verbo se hizo polvo*. Barcelona, Espasa.

Lafuente, I. (2012/03/07) Sin peros en la lengua. *El País*. Recuperado de:  
[https://elpais.com/cultura/2012/03/07/actualidad/1331130649\\_242594.html](https://elpais.com/cultura/2012/03/07/actualidad/1331130649_242594.html)

Lázaro Carreter, F. (2003). *El nuevo dardo en la palabra*. Madrid: Aguilar.

Lázaro Carreter, F. (1997) *El dardo en la palabra*. Barcelona: Galaxia Gutenberg-Círculo de Lectores.

Marías, J. (2005). *El oficio de oír llover*. Madrid: Alfaguara.

Martínez Albertos, J. L. (1992). *Curso general de Redacción Periodística*. Madrid: Paraninfo.

Millás, J. J. (2002). Errores. *El País*. Recuperado de:  
[https://elpais.com/diario/2002/10/11/ultima/1034287202\\_850215.html](https://elpais.com/diario/2002/10/11/ultima/1034287202_850215.html)

Molina-Azorín J. F. et al (2012). Métodos híbridos de investigación y dirección de empresas: ventajas e implicaciones. *Cuadernos de Economía y Dirección de la Empresa*, nº. 15, 55-62. DOI: <https://doi.org/10.1016/j.cede.2012.01.001>

Piñuel Raigada, J. L. (2002). Epistemología, metodología y técnicas del análisis de contenido. *Estudios de Sociolingüística*, 3 (1), 1-42. Disponible en  
<https://bit.ly/1K1aSol>

Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2005). *Diccionario panhispánico de dudas*. Madrid: Santillana.

Rodríguez Fernández, A. M. (2008). El español en la prensa: aspectos léxico-semánticos. En Arroyo Almaraz, A. (Coord.) *La lengua española en los medios de comunicación y en las nuevas tecnologías*. Madrid: Ediciones del Laberinto.

Romero, M. V. (coord.) (2002). *Lengua española y comunicación*. Barcelona: Ariel Comunicación.

Sánchez Torné, J. (2006) *El periodismo hecho jirones*. León: Eolas Ediciones.

Sastre, M. A. (2006/08/26). El plural de algunos compuestos. *El Norte de Castilla*. Recuperado de: [https://www.elnortedecastilla.es/prensa/20061220/vida/sobre-algunos-plurales\\_20061220.html](https://www.elnortedecastilla.es/prensa/20061220/vida/sobre-algunos-plurales_20061220.html)

Trapiello, A. (2004). *El arca de las palabras*. Sevilla: Fundación José Manuel Lara.

Trapiello, A. (2004/04/23). Criatura-Cruces. *La Vanguardia*. Recuperado de: <http://hemeroteca.lavanguardia.com/preview/2004/04/23/pagina-51/33649206/pdf.html?search=Andrés%20Trapiello>

Vellón Lahoz, J. (2013). El lenguaje periodístico: del ‘nido de lenguajes’ al ‘giro lingüístico’. *Comunicación y sociedad*, XXXVI, (4), 153-173. <https://doi.org/10.15581/003.26.4.153-173>

Verdú, V. (1997/10/30). La vista sorda. *El País*. Recuperado de: [https://elpais.com/diario/1997/10/30/sociedad/878166010\\_850215.html](https://elpais.com/diario/1997/10/30/sociedad/878166010_850215.html)

Yelo Díaz, S. (2002). *Hay noticia. Cómo se crea la actualidad: análisis de tres asuntos de periódico*. Madrid: Fragua